

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Лащева Елена Владимировна

Должность: И.о. заведующего кафедрой музыковедения, композиции и методики музыкального образования / Доцент кафедры музыковедения, композиции и методики музыкального образования

Дата подписания: 04.07.2024 15:13:43

Уникальный программный ключ:

58d53e6ef20e96d56ebfa77e48961b440b6b44ec

Министерство культуры Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

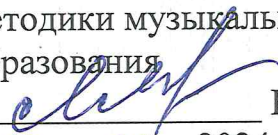
**«КРАСНОДАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
КУЛЬТУРЫ»**

Факультет консерватория

Кафедра музыковедения, композиции и методики музыкального образования

**УТВЕРЖДАЮ**

И.о. заведующего кафедрой  
музыковедения, композиции и  
методики музыкального  
образования



Е.В. Лащева

« 10 » 06 2024 г. Пр. № 12

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **2.1.8 ИНТЕРПРЕТАЦИЯ И РЕИНТЕРПРЕТАЦИЯ В ПРОСТРАНСТВЕ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА**

**Научная специальность**

5.10.3. Виды искусства (музыкальное искусство)

**Форма обучения - очная**

Краснодар  
2024

Рабочая программа дисциплины **2.1.8 Интерпретация и реинтерпретация в пространстве современного искусства** составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов, утвержденными приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951.

Программа составлена:

Хватова С.И., доктор искусствоведения, доцент, профессор кафедры музыковедения, композиции и методики музыкального образования

Рецензенты:

доктор искусствоведения, профессор, заведующий кафедрой вокально-хорового и музыкально-инструментального искусства ФГБОУ ВО «Орловский государственный институт культуры»

Л.В. Малацай

кандидат искусствоведения, доцент кафедры сольного и хорового народного пения Краснодарского государственного института культуры

С.А. Жиганова

Программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры музыковедения, композиции и методики музыкального образования, «10» июня 2024 г (протокол № 12)

Программа обсуждена и одобрена Ученым советом Краснодарского государственного института культуры «21» июня 2024 г. (протокол №9)



## СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи освоения дисциплины	4
2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО	4
3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины	4
4. Структура и содержание и дисциплины	6
4.1. Структура дисциплины	6
4.2. Тематический план освоения дисциплины по видам учебной деятельности и виды самостоятельной (внеаудиторной) работы	6
5. Образовательные технологии	11
6. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации	12
6.1. Контроль освоения дисциплины	12
6.2. Оценочные средства	12
6.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений и навыков обучающегося	17
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	18
7.1. Основная литература	18
7.2. Дополнительная литература	18
7.3. Периодические издания	19
7.4. Интернет-ресурсы	19
7.5. Методические указания и материалы по видам занятий	19
7.6. Программное обеспечение	21
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины	21
Дополнения и изменения к рабочей программе дисциплины (модуля)	22

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

**Целью** дисциплины «Интерпретация и реинтерпретация в пространстве музыкального искусства» является формирование знаний о методах интерпретации и реинтерпретации музыкальных произведений в контексте социокультурной специфики XX – начала XXI вв.

**Задачи** освоения дисциплины:

1. Изучить и критически осмыслить музыковедческую литературу по проблемам интерпретации и реинтерпретации.
2. Выявить основную проблематику исследований в данной области.
3. Намечить основные музыковедческие подходы к проблеме интерпретации.
4. Определить место традиции и новации как в отечественной, так и мировой художественной культуре.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина 2.1.8 «Интерпретация и реинтерпретация в пространстве музыкального искусства» относится к блоку 2. «Образовательный компонент», 2.1. «Дисциплины (модули)».

Дисциплина выполняет интегрирующие функции в системе подготовки аспирантов, имеет тесную взаимосвязь с общенаучными и специальными учебными дисциплинами: «История и философия науки», «Методология современного музыкознания», «Историко-теоретические проблемы музыкознания».

## **3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГТ по данной специальности:

- способностью к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;
- способностью проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки;
- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий;
- готовностью к преподавательской деятельности по основным

образовательным программам высшего образования.

- анализировать актуальные проблемы и процессы в области музыкального искусства и образования;

- владеть основными теоретическими знаниями в области музыкального искусства и педагогики;

- ориентироваться в современных направлениях музыкознания.

В результате освоения дисциплины обучающиеся должны:

**Знать:**

- балетные и визуальные (видеоклип, анимационный кинематограф), интерпретации инструментальных классических произведений в искусстве XX–XXI вв.

**Уметь:**

- выявлять контекстную специфику цитат музыкальной классики в произведениях отечественного и зарубежного кинематографа;

- выполнять сравнительный анализ различных редакций музыкального произведения, различных исполнительских интерпретаций.

**Владеть:**

- профессиональной терминологией, используемой при характеристике, анализе различных исполнительских интерпретаций, оперных и балетных постановок, режиссерских решений; навыками целостного слышания партитуры.

**Приобрести опыт деятельности:**

- по формированию аналитических и практических навыков в области визуальной интерпретации музыкальных произведений в современном искусстве.

## 4. Структура и содержание дисциплины

### 4.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ПЗ	СР	Форма промежуточной аттестации
1.	Интерпретация в контексте герменевтики, эстетики и искусствоведения	4	6	8	22	Тестовые задания
Итого за семестр			6	8	22	Зачет
2.	<u>Реинтерпретация</u> в контексте искусствознания (музыкознания)	5	6	8	166	Тестовые задания
Итого за семестр			6	8	166	Экзамен
Итого по дисциплине			12	16	188	

**4.2. Тематический план освоения дисциплины по видам учебной деятельности и виды самостоятельной (внеаудиторной) работы, по ОФО**

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала (темы, перечень раскрываемых вопросов): лекции, практические занятия (семинары), самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Примечания
1	2	3	4
<b>4 семестр</b>			
<b>Раздел 1. Интерпретация в контексте герменевтики, эстетики и искусствознания</b>			
<b>Тема 1.1.</b> Параллели термина «интерпретация» и герменевтики.	<u>Лекции:</u> Актуализация термина «интерпретация» происходит параллельно с оформлением герменевтики, зарождение которой вызвано деятельностью софистов. Их главная задача – новое истолкования древних текстов (Гомер), на которых жившие в греческом полисе люди обучались грамоте, письму, изучая свою историю.	2	
	<u>Практические</u> Дальнейшее развитие вопросы интерпретации и перевода получают в связи с проникновением в греческий мир христианства (Августин). Следующий виток развития интерпретации связан с возникновением юридической герменевтики (Г. Гроций). Очередной поворот в герменевтической теории и теории интерпретации был вызван практическими целями Реформации (Матиас Флациус Иллирийский).	2	
	<u>Самостоятельная работа:</u> Работа со специальной литературой	5	
<b>Тема 1.2.</b> Эстетические теории интерпретации и	<u>Лекции</u> Теория Е. Гуренко: художественная интерпретация в системе исполнительской деятельности охватывает: 1) протекающий в сознании артиста процесс построения собственной исполнительской концепции, 2) особый «срез» исполнительских действий, направленных на ее реализацию и 3) «овеществленную» исполнительскую трактовку, «опредмеченную» в самом продукте.	2	
	<u>Практические</u> Теория Е. Гуренко: художественная интерпретация в системе исполнительской деятельности охватывает: 1) протекающий в сознании артиста процесс построения собственной исполнительской концепции, 2) особый «срез» исполнительских действий, направленных на ее реализацию и 3) «овеществленную» исполнительскую трактовку, «опредмеченную» в самом продукте.	2	
	<u>Самостоятельная работа.</u> Работа со специальной литературой	5	
<b>Тема 2.1.</b> Развитие теории реинтерпретации в	<u>Практические:</u> В уже сложившееся понимание интерпретации латинская приставка «ре» привносит, как минимум, два значения: повторение и противодействие. Согласно анализу словарных дефиниций, лексема «повторение» оказывается в одном ряду с такими понятиями, как: «возобновление», «возвращение»,	2	

филологии	«преломление», «удвоение», «отражение», «восстановление». Что же касается лексемы «противодействие», то она оказывается рядоположенной лексемам «возражение», «подавление», «разрушение».		
	<p><u>Лекция:</u> Интерпретация латинской приставки «ре» . Два значения: повторение и противодействие. Лексема «повторение» оказывается в одном ряду с такими понятиями, как: «возобновление», «возвращение», «преломление», «удвоение», «отражение», «восстановление. Лексема «противодействие», то она оказывается рядоположенной лексемам «возражение», «подавление», «разрушение».</p>	1	
	<u>Самостоятельная работа:</u> Работа со специальной литературой	6	
<p><b>Тема 2.2.</b> Развитие теории реинтерпретации в философии</p>	<p><u>Практические</u> Отмеченная двойственность соотносится с двойственным характером мимесиса (Аристотель. «Поэтика»). С одной стороны, в подражании есть способность к знанию, связанному со способностью к соотносению, сравнению и аналогии, с другой – удовольствие, которое Аристотель уподобляет присущей детям игре.</p> <p>Впоследствии Кант конкретизирует двойственный характер гения («Критика способности суждения») аналогично Хайдеггеру, осуществляющему ревизию понятия истины («Исток художественного творения»). Радикальное решение проблемы истины и мимесиса обнаруживает себя в программной работе В. Бенямина «Задача переводчика». Признавая существование интерпретации, ориентированной на сходство, Беньямин концентрирует свой исследовательский интерес лишь на интерпретации, ориентированной на различие. Речь в данном случае идет о таком несходстве, которое подвергает сомнению саму идею перевода, ориентирующегося на соответствие. В итоге именно непереводаемость позиционируется исследователем в качестве отличительного знака оригинала и именно непереводаемость оказывается, по мнению ученого, тем, на чем должны быть сфокусированы усилия переводчика. Аналогичным образом действует Н.М. Бахтин («Разговор о переводе»).</p>	2	
	<p><u>Лекция</u> Соотнесение двойственности с двойственным характером мимесиса (Аристотель. «Поэтика»).</p> <p>Кант о двойственном характере гения («Критика способности суждения») аналогично Хайдеггеру, осуществляющему ревизию понятия истины («Исток художественного творения»). Радикальное решение проблемы истины и мимесиса обнаруживает себя в программной работе В. Бенямина «Задача переводчика». Н.М. Бахтин («Разговор о переводе»).</p>	1	
	<u>Самостоятельная работа.</u> Работа со специальной литературой	6	



		Вид итогового контроля – зачет	36
5 семестр			
Раздел 2. Реинтерпретация в контексте искусствознания (музыкознания)			
<b>Тема 2.1.</b> Методология типологии реинтерпретации в музыке	<u>Лекции:</u> Влияние изобразительного искусства на современное композиторское творчество реализуется в таких моментах общности, как: сходство композиционной работы, основанной на процессе временного развертывания формы; наличие первичных элементов композиции (в музыке – звук, мотив, интервал; в живописи – точка и линия); персонификация элементарных фигур в живописи и интонационных моделей в музыке; новый тип перспективы, посредством которого творец получает возможность представить один объект в его множественности и изменчивости; создание многомерного пространства; важная роль временного фактора при восприятии картины и музыкального произведения. Отмеченные совпадения говорят о возможности единого метода анализа музыкального и живописного произведений, в качестве которого выступает реинтерпретация.	2	
	<u>Практические занятия:</u> 1. Влияние изобразительного искусства на современное композиторское творчество: <ul style="list-style-type: none"> <li>- сходство композиционной работы, основанной на процессе временного развертывания формы;</li> <li>- наличие первичных элементов композиции (в музыке – звук, мотив, интервал; в живописи – точка и линия);</li> <li>- персонификация элементарных фигур в живописи и интонационных моделей в музыке;</li> <li>- новый тип перспективы, посредством которого творец получает возможность представить один объект в его множественности и изменчивости;</li> <li>- создание многомерного пространства;</li> <li>- важная роль временного фактора при восприятии картины и музыкального произведения.</li> </ul>	2	
	<u>Самостоятельная работа:</u> подготовка рефератов и презентаций в PowerPoint по темам:	72	
<b>Тема 2.2.</b> Типы реинтерпретации	<u>Лекции</u> Типы реинтерпретации, осуществляемой между культурами, которые: удалены друг от друга в пространстве (реинтерпретация повести Н. Гоголя «Нос» в одноименной новелле Р. Акутагавы); разделены временем (реинтерпретация рассказа Чехова «Палата № 6» в «Котельной № 6» К. Муратовой); отделены друг от друга и во времени, и в пространстве (реинтерпретация «Лунной сонаты» Бетховена в одноименной композиции В. Екимовского); определены опосредованными взаимоотношениями через реинтерпретацию в другом культурном пространстве («Ностальгия» Тарковского; «Заводной апельсин» Кубрика, где переосмыслению подвергается финал Девятой симфонии Бетховена.	2	

	<u>Практические занятия</u>	2	
	<u>Самостоятельная работа</u>	10	
Тема 3.1. Интерпретация инструментальной классической музыки в жанре балета	<u>Практические:</u> В отличие от интерпретации, которая в широком смысле слова являет собой истолкование, перевод на более понятный язык того, что уже имеется в наличии, реинтерпретация – это формирующий заново понятие истины акт, в результате которого первоисточник, послуживший «точкой опоры» в работе художника, подвергается тотальному переосмыслению.	2	
	<u>Лекции</u> Интерпретация классической музыки в медийных жанрах	1	
	<u>Самостоятельная работа:</u> подготовка рефератов и презентаций в PowerPoint по темам: Интерпретация классической музыки в медийных жанрах, Интерпретация русской литературной классики в жанре отечественной эстрадной песни	72	
Тема 3.2. Интерпретация инструментальных классических произведений в искусстве	<u>Практические</u> В противоположность интерпретации как вторичной художественной деятельности, в которой продукт первичного художественного творчества воспроизводится как система, реинтерпретация являет собой первичную художественную деятельность, в которой классический образец воспроизводится лишь на уровне элемента новой системы. Наконец, аналогично опыту интерпретации, опыт реинтерпретации, представленный в художественном тексте, открыт для последующих интерпретаций и реинтерпретаций, что свидетельствует о диалогическом характере реинтерпретации.	4	
	<u>Лекции</u> Интерпретация русской литературной классики в жанре отечественной эстрадной песни	1	
	<u>Самостоятельная работа</u> подготовка рефератов и презентаций в PowerPoint по темам: Интерпретация классической музыки в медийных жанрах, Интерпретация русской литературной классики в жанре отечественной эстрадной песни	72	
<b>Вид итогового контроля – экзамен</b>		180	
<b>ВСЕГО</b>		216	

### 5. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями подготовки по научной специальности 5.10.3 Виды искусства (музыкальное искусство) предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий: лекционные занятия: лекция-беседа, лекция-дискуссия, лекция-анализ ситуаций, лекция-диалог. Практические занятия: тематические семинары, проблемные семинары, метод «круглого стола», методы анализа проблемных ситуаций.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации

### 6.1. Контроль освоения дисциплины

Программой дисциплины в целях проверки прочности усвоения материала предусматривается проведение различных форм контроля.

*Текущий контроль* успеваемости аспирантов по дисциплине производится в следующих формах:

– тестовые задания.

*Промежуточная аттестация* по дисциплине проходит в форме зачёта и экзамена.

### 6.2. Оценочные средства

#### 6.2.2. Тесты для контроля знаний

Представляют собой письменную работу с описанием и сравнением интерпретаций произведений. Примерный список произведений прилагается.

№	Наименование темы	CD, видео, аудио запись, репродукции картин художников XIX-XX века
1	<u>Интерпретация в контексте герменевтики</u>	П. Клее. «Натюрморт» Э. Денисов «Три картины П. Клее»
2	<u>Интерпретация в контексте эстетики</u>	Л. да Винчи «Тайная вечеря» «AveMaria» Баха-Гуно, Шуберта, Г. Канчели
3	<u>Интерпретация в контексте искусствознания (музыказнания)</u>	П. Пикассо. «Женщины, бегущие по пляжу» И. Тургенев – Ю. Грымов «Муму»
4	<u>Реинтерпретация в контексте филологии и философии</u>	Гоголь-Акутагва «Нос» Л. Улицкая «Медея и ее дети» – Л. фон Триер «Медея»
5	<u>Реинтерпретация в контексте кинематографа</u>	К. Муратова «Три истории» («Котельная № 6»; «Офелия»; «Девочка и смерть») Ж.-Л. Годар «Имя Кармен»; Г. Бардин «Чуча 3»
6	<u>Реинтерпретация в контексте искусствознания (музыказнания)</u>	Л. Бетховен – В. Екимовский «Лунная соната» Э. Делакруа-П. Пикассо Алжирские женщины» С. Дали «Тайная вечеря»
7	<u>Интерпретация–реинтерпретация: общее и особенное</u>	А.С. Пушкин – П.И. Чайковский – Л. Улицкая «Пиковая дама»; «Лебединое озеро» П.И. Чайковского в контексте новеллы С. Параджанова «Лебединое озеро. Зона» и одноименного фильма Ю. Ильенко.
8	<u>Интерпретация–реинтерпретация в свете</u>	«Черный лебедь» Аранофски, «Лебединое озеро» П. И. Чайковского в постановке

диалогической концепции М.М. Бахтина	Берна и Нормайера
---	-------------------

### 6.2.3. Вопросы для проведения зачета

Проведение зачета предполагает ответы на вопросы и выполнение практического задания: письменная работа с описанием и сравнением интерпретаций произведений.

1. Какие концерты звучали в исполнении Ойстраха?
2. Назовите исполнителей видеoverсии симфоний Бетховена?
3. Какой голос исполняет партию Орфея в опере Глюка «Орфей и Эвридика»?
4. Кто режиссер фильма «Свадьба Фигаро»?
5. Назовите исполнителей концертов Шопена и Шумана
6. Как воссоздан японский колорит в фильме-опере «Чио-Чио-Сан»?
7. Как воссоздан голос Фаринелли?
8. Почему реквием назван Немецким? Сколько частей в этом сочинении?
9. Какие произведения Шопена были исполнены в видеoverсии концерта К. Циммермана? Расскажите о творчестве этого пианиста.
10. Какие сцены из спектаклей «Лоэнгрин», «Валькирия» оставили наибольшее впечатление? Почему?

### 6.2.4. Вопросы для экзамена

1. Дайте характеристику интерпретации и реинтерпретации
2. Представьте типологию ремейков Дж. Лейча.
3. Осветите историю вопроса феномена интерпретации.
4. Осветите историю вопроса феномена реинтерпретации.
5. Что такое «герменевтический круг» Ф. Шлейермахера.
6. Дайте характеристику диалогической концепции М.М. Бахтина
7. Назовите, чем отличается культурный диалог от псевдокультурного диалога. Приведите пример из области современного кинематографа.
8. Раскройте особенности теории перевода в контексте интерпретации и реинтерпретации на примере стихотворения И. Бродского «Ниоткуда с любовью»
9. Осуществите критический анализ музыки П.И. Чайковского в фильме А. Кончаловского «Крысиный король» и анимации Г. Бардина «Гадкий утенок».
10. Расскажите о специфике текста в концепции Р. Барта.
11. Какова, на ваш взгляд, роль музыки Л. ванн Бетховена в фильме Ж.-Л. Годара «Имя Кармен»?
12. Дайте характеристику апгрейду. Приведите пример из области современного кинематографа и литературы.
13. Что такое Архитектоническая форма М.М. Бахтина.

### 6.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений и навыков обучающегося.

Оценка знаний, умений, навыков аспирантов в форме зачета и экзамена опирается на перечисленные критерии в следующем порядке:

**«Зачтено»** - ставится при написании и защите реферата, ответах на теоретические вопросы курса.

**«Не зачтено»** - содержание ответов свидетельствует о слабых знаниях аспиранта и о его неумении решать профессиональные задачи.

**«Отлично»** – при качественном ответе на теоретические вопросы курса.

**«Хорошо»** – ответы на теоретические вопросы курса на среднем профессиональном уровне.

**«Удовлетворительно»** – ответы на теоретические вопросы курса на удовлетворительном профессиональном уровне.

**«Неудовлетворительно»** – качество ответов на теоретические вопросы курса находится на низком уровне по всем параметрам.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **7.1. Основная литература**

1. Малинковская, А. В. Педагогические аспекты исполнительской интерпретации музыкального произведения / А. В. Малинковская. – Текст (визуальный) : электронный // Музыкальное искусство и образование. – 2021. – № 3. – С. 39-57. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/doc/71630108>

2. Николаева, А. И. Интерпретация музыки в контексте герменевтики : учебное пособие / А. И. Николаева. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2017. – 78 с. – Режим доступа : по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471138> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-94845-270-8. – Текст : электронный.

3. Присяжнюк, Д. О. Риторический анализ в музыке XX века: (о взаимодействии музыкального и поэтического текстов) : учебное пособие / Д. О. Присяжнюк ; Министерство культуры Российской Федерации, Нижегородская государственная консерватория (академия) им. М. И. Глинки. – Нижний Новгород : Нижегородская государственная консерватория (ННГК), 2012. – 64 с. – Режим доступа : по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=312274>(дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр.: с. 44-45. – Текст : электронный.

4. Соколов, О. В. К проблеме типологии музыкальных жанров: учебное пособие для студентов музыкальных вузов / О. В. Соколов ; Министерство культуры Российской Федерации, Нижегородская государственная консерватория (академия) им. М. И. Глинки, Кафедра теории музыки. – Нижний Новгород : Нижегородская государственная консерватория (ННГК), 2013. – 52 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=312279> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

5. Соколов, О. В. Функциональная система музыкальной формы: учебное пособие для студентов музыкальных вузов / О. В. Соколов ;

Министерство культуры Российской Федерации, Нижегородская государственная консерватория (академия) им. М. И. Глинки, Кафедра теории музыки. – Нижний Новгород : Нижегородская государственная консерватория (ННГК), 2013. – 24 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=312272> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

**6.** Шамрина, Е. А. Теоретические аспекты музыкознания: теория музыки и инструментоведение в таблицах : учебно-методическое пособие : [16+] / Е. А. Шамрина, С. А. Воробьева ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2017. – 92 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577450> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр.: с. 61 - 62. – Текст : электронный.

## **7.2. Дополнительная литература**

**1.** Бондс, М. Э. Абсолютная музыка: история идеи=AbsoluteMusic. TheHistoryofanIdea / М. Э. Бондс ; пер. с англ. А. Рондарева ; Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации. – Москва : Дело, 2019. – 473 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577833> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7749-1421-1. – Текст : электронный.

**2.** Волкова, П. С. Реинтерпретация художественного текста (на материале искусства XX века). Автореферат доктора искусствоведения / П. С. Волкова. – Саратов : СГК им. Л. Н. Собинова, 2009. – 45 с.

**3.** Волкова, П. С. «Нетерпение сердца»: интерпретация и реинтерпретация / П. С. Волкова, Е. А. Приходовская // Вестник Томского государственного университета. – 2020. – № 38. – С. 165- 178.

**4.** Гуляницкая, Н. С. Музыкальная композиция : модернизм, постмодернизм (история, теория, практика) / Н. С. Гуляницкая. – Москва : Языки славянской культуры (ЯСК), 2014. – 368 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277413> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9905762-7-8. – Текст : электронный.

**5.** Евдокимова, А. А. Проблема содержания музыки в истории музыкально-теоретических систем : учебно-методическое пособие / А. А. Евдокимова ; Министерство культуры Российской Федерации, Нижегородская государственная консерватория (академия) им. М. И. Глинки. – Нижний Новгород : Нижегородская государственная консерватория (ННГК), 2012. – 45 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=312252> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

**6.** Евдокимова, А. А. Психология восприятия музыки : учебно-методическое пособие / А. А. Евдокимова ; Министерство культуры

Российской Федерации, Нижегородская государственная консерватория (академия) им. М. И. Глинки. – Нижний Новгород : Нижегородская государственная консерватория (ННГК), 2012. – 36 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=312254> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

7. Екименко, Т. С. О додекафонной музыке Николая Каретникова / Т. С. Екименко ; под ред. В. И. Нилова ; Министерство культуры Российской Федерации, Петрозаводская государственная консерватория им. А. К. Глазунова. – Петрозаводск : , 2014. – 152 с. : нот., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=566992> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

8. Еременко, Г. А. Музыкальная наука рубежа тысячелетий в рефлексии российских исследователей // Вестник музыкальной науки. – 2022. – Т. 10. – № 1. – С. 5-15. – <https://cyberleninka.ru/article/n/muzykalnaya-nauka-rubezha-tysyacheletiy-v-refleksii-rossiyskih-issledovateley-dve-tochki-zreniya-na-put-otechestvennogo>

9. Лозинская, В. П. Русская музыка с древнейших времен до середины XX века / В. П. Лозинская ; Сибирский федеральный университет. – Красноярск : Сибирский федеральный университет (СФУ), 2013. – 138 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364032> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7638-2794-1. – Текст : электронный.

10. Надолинская, Т. В. Инновационные методы контроля качества образования: банк тестовых заданий в системе АСТ-ТЕСТ по дисциплине «Методика музыкального образования» : учебное пособие : [12+] / Т. В. Надолинская ; под ред. Л. А. Рапацкой. – Таганрог : Таганрогский государственный педагогический институт, 2009. – 244 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=615041> (дата обращения: 15.03.2022). – Библиогр.: с. 242. – ISBN 978-5-87976-559-5. – Текст : электронный.

### **7.3. Периодические издания**

#### **Журналы:**

1. «Культурная жизнь Юга России»
2. «Музыкальная жизнь»
3. «Музыкальная академия»
4. «Музыковедение»
5. «Проблемы музыкальной науки»
6. «Южно-российский музыкальный альманах»

#### **Газеты:**

1. «Музыкальное обозрение»
2. «Искусство»

### **7.4. Интернет-ресурсы**

1. Российская национальная библиотека [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – М., 2000. – Режим доступа: <http://www.nlr.ru:8101/>
2. Научная библиотека МГУ им. М. В. Ломоносова [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – М., 2000. – Режим доступа: <http://www.lib.msu.su/>
3. Научная библиотека национального исследовательского Томского государственного университета [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – Томск, 1998. – Режим доступа: <http://www.lib.tsu.ru>.
4. Web – магазин [www.piter.com](http://www.piter.com) (Елисеев О. П. Практикум по психологии).

#### **7.5. Методические указания и материалы по видам занятий**

В данном курсе используются различные методы обучения: лекции (информационного, объяснительно-иллюстративного характера), интерактивные лекции с мультимедийным сопровождением, практические занятия с использованием устного опроса, сообщений, рефератов, дискуссий, творческих заданий (доклад, сообщение), СРС (конспектирование, составление таблиц, словарей, поиск учебных материалов и нот в библиотеках и Интернете).

#### **7.6. Программное обеспечение**

Преподавание дисциплин обеспечивается следующими программными продуктами: операционные системы – WindowsXP, Windows 7; пакет прикладных программ MSOffice 2007; справочно-правовые системы-Консультант + , Гарант.

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Преподавание дисциплины в вузе обеспечено наличием аудиторий (в том числе оборудованных проекционной техникой) для всех видов занятий.

Действуют компьютерные классы с лицензионным программным обеспечением. Имеются рабочие места с выходом в Интернет для самостоятельной работы.

Все компьютерные классы подключены к локальной сети вуза и имеют выход в интернет, в наличии стационарное мультимедийное оборудование (проектор+ экран) в аудиториях 276,282,116,239, возможно проведение занятий на базе музея вуза (тачпанель, экран, проектор).

Аспиранты пользуются

- вузовской библиотекой с электронным читальным залом;
- учебниками и учебными пособиями;
- аудио и видео материалами.

Все помещения соответствуют требованиям санитарного и противопожарного надзора.



**Дополнения и изменения  
к рабочей программе учебной дисциплины (модуля)  
2.1.8 Интерпретация и реинтерпретация в пространстве музыкального искусства  
на 2024-2025 уч. год**

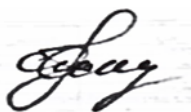
В рабочую программу учебной дисциплины вносятся следующие изменения:

- Обновлен список дополнительный литературы \_\_\_\_\_;
- Дополнен список периодических изданий \_\_\_\_\_;
- \_\_\_\_\_;
- \_\_\_\_\_;
- \_\_\_\_\_.


Дополнения и изменения к рабочей программе рассмотрены и рекомендованы на заседании кафедры Музыковедения, композиции и методики музыкального образования  
(наименование)

Протокол № 7\_ от «\_7\_» февраля\_\_\_ 2024\_\_\_ г.

Исполнитель(и):

_____ профессор _____ (должность)	 (подпись)	_____ / Хватова С.И. _____ / (Ф.И.О.)	_____ / 07.02.2024 г. _____ (дата)
_____ / (должность)	_____ / (подпись)	_____ / (Ф.И.О.)	_____ / (дата)

Заведующий кафедрой

_____ МКиММО _____ (наименование кафедры)	 (подпись)	_____ / Шак Т.Ф. _____ / (Ф.И.О.)	_____ / 07.02.2024 г. _____ (дата)
--	--	--------------------------------------	---------------------------------------